



Centre de documentation  
sur l'éducation des adultes et la condition féminine

*Rapport annuel 2004-2005*

# Rapport annuel 2004-2005

## TABLE DES MATIÈRES

Introduction -----	1
Mission, objectifs et déclaration de principes -----	2
Notre mission -----	2
Nos objectifs -----	2
Notre déclaration de principes -----	2
Nos secteurs d'activités -----	3
Structure -----	3
Notre assemblée générale des membres -----	3
Notre conseil d'administration en 2004-2005 -----	3
Notre équipe de travail -----	4
Notre horaire -----	5
Nos membres -----	5
Nos usagères et usagers -----	6
Secteur I : Les collections -----	7
Secteur II : Les services documentaires -----	10
A. Traitement -----	10
B. Accueil, référence, prêt -----	12
Secteur III : La diffusion -----	15
A. La diffusion par Internet -----	15
B. Les services à distance -----	18
Secteur IV : L'animation -----	22
A. Animations présentiels -----	22
B. Animations virtuelles -----	23
Secteur V : La formation -----	25
Secteur VI : L'internet et les services conseil -----	27
Secteur VII : La promotion et le partenariat -----	29
Rapport financier -----	35
Conclusion -----	36

## Introduction

Nous avons déposé la planification stratégique 2004-2008 en juin dernier et le plan d'actions 2004-2005 à l'automne. La planification stratégique a identifié trois cibles que nous voulons atteindre dans cet horizon temporel de quatre ans, soit :

- Cible stratégique I : Dans le contexte de la multiplication des sources d'information et de la surinformation, offrir une information et une documentation pertinentes dans les champs de l'alphabétisation, de l'éducation des adultes et de la condition féminine.
- Cible stratégique II : Dans la perspective de développement d'une concertation francophone dans les milieux de l'alphabétisation, de la condition féminine et de l'éducation des adultes, connaître les besoins de nos membres en tant qu'organismes producteurs et demandeurs d'information et de documentation.
- Cible stratégique III : En considérant le développement de diverses politiques (la politique du livre, la politique en éducation des adultes et la politique en action communautaire autonome), l'appui gouvernemental aux stratégies d'innovation ainsi que les changements gouvernementaux, faire reconnaître la nécessité du CDÉACF en tant que centre de documentation et d'information unique (communautaire) afin d'assurer un financement stable et récurrent.

Ces trois cibles stratégiques comprennent ensemble onze objectifs et une panoplie de moyens. Pour référence, veuillez consulter le document intitulé *Planification stratégique 2004-2008* sur le site du CDÉACF à cette adresse <http://www.cdeacf.ca/rubrique.php? sujet=1&document=8>.

Le plan d'actions 2004-2005 prévoyait l'implication de tous les secteurs d'activités à la réalisation des objectifs et à l'atteinte progressive des cibles.

Le rapport que nous déposons aujourd'hui est structuré par secteurs comme à l'accoutumée.

L'équipe du travail s'est enrichie ponctuellement de cinq personnes pour répondre aux exigences de la bibliothèque virtuelle, des services conseil et de la diffusion des troupes.

Nous félicitons notre équipe de travail pour avoir pris des engagements collectifs et individuels afin de développer au sein du CDÉACF un climat propice à la créativité, à l'entraide, au respect des échéanciers ainsi qu'au plaisir du travail bien fait.

Nous remercions les membres de notre conseil d'administration pour leur foi dans le CDÉACF et pour leur précieuse implication dans le développement et la mise en valeur de la place du CDÉACF dans les milieux de l'alphabétisation, de la condition féminine et de l'éducation et formation des adultes.

Enfin, nous déposons ce rapport à nos membres comme le stipulent nos statuts et règlements, mais surtout en guise de notre allégeance en cette volonté commune de faire du CDÉACF un organisme solide et solidaire.

Un merci sincère s'adresse à nos partenaires financiers dont le concours permet de réaliser une noble mission : démocratiser les connaissances.

Bonne lecture !



Claudette Roussel, présidente

## Mission, objectifs et déclaration de principes

### **Notre mission**

Dans une perspective de démocratisation des connaissances, de reconnaissance du droit à l'information et de valorisation du patrimoine communautaire québécois, le Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine est un carrefour d'échanges et un espace d'expression qui a pour fonction de collecter, diffuser, promouvoir et rendre accessibles, en français, les savoirs et savoir-faire des différents milieux de l'éducation des adultes, de l'alphabétisation et de la condition féminine du Québec et des communautés francophones du Canada.



### **Nos objectifs**

Le développement, l'organisation et la gestion d'un centre de documentation dans les domaines de la condition féminine et de l'éducation des adultes, y compris l'alphabétisation.

L'accès public à cette documentation et la promotion de son utilisation.

### **Notre déclaration de principes**

Tous les nouveaux membres doivent signer la déclaration de principes.

<b><i>DÉCLARATION DE PRINCIPES</i></b>		
 <b>MISSION</b>		
Dans une perspective de démocratisation des connaissances, de reconnaissance du droit à l'information et de valorisation du patrimoine documentaire communautaire québécois, le Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine est un carrefour d'échanges et un espace d'expression qui a pour fonction de collecter, diffuser, promouvoir et rendre accessibles, en français, les savoirs et savoir-faire des différents milieux de l'éducation des adultes, de l'alphabétisation et de la condition féminine du Québec et des communautés francophones du Canada.		
 <b>PRINCIPES QUI SOUS-TENDENT CETTE MISSION</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>• La démocratisation des connaissances;</li><li>• La démocratisation des technologies de l'information et des communications;</li><li>• Le droit à l'information;</li><li>• Le droit des adultes à l'éducation et à la formation;</li><li>• La valorisation du patrimoine documentaire communautaire;</li><li>• La valorisation des savoirs et savoir-faire des milieux de l'éducation des adultes, de l'alphabétisation, de la condition féminine et de l'action communautaire;</li><li>• L'importance et la reconnaissance des organismes de la société civile;</li></ul>		
Dans une perspective de transformation sociale vers une société plus juste, sans exclusion, qui vise à l'égalité entre les hommes et les femmes et la réduction des écarts entre les riches et les pauvres.		
<p><input type="checkbox"/> <b>Oui j'ai lu la mission et compris les principes du Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDÉACF). J'adhère à l'ensemble et je deviens membre du CDÉACF.</b></p>		
_____ Signature	_____ Nom en lettres moulées	_____ Date

## **Nos secteurs d'activités**

Le CDÉACF a huit secteurs d'activités :

- I. Les collections
- II. Les services documentaires
- III. La diffusion
- IV. L'animation
- V. La formation
- VI. Les services conseil
- VII. La promotion et le partenariat
- VIII. L'administration

## **Structure**

### **Notre assemblée générale des membres**

Le CDÉACF est un organisme à but non lucratif (OBNL), géré par un conseil d'administration. L'assemblée générale est l'instance qui élit les administratrices et administrateurs du Centre et ratifie les documents administratifs adoptés par le CA. L'équipe de travail assiste le CA dans l'orientation et le développement du CDÉACF et exécute le plan d'actions adopté par l'assemblée générale.

La dernière assemblée générale des membres a eu lieu le 14 juin 2004 et 35 représentantEs de 21 groupes membres y ont participé. La planification stratégique 2004-2008 a été adoptée par l'assemblée. Le rapport d'activités, le rapport financier et les prévisions budgétaires ont été ratifiés. La planification stratégique faisant office de prévisions, les prévisions d'activités 2004-2005 n'avaient pas été présentées. Une élection a permis de compléter la composition du conseil d'administration. L'assemblée s'est terminée par la signature de la *Politique régissant les conditions de travail des employéEs du CDÉACF*.

### **Notre conseil d'administration en 2004-2005**

Les administratrices et administrateurs siégeant au conseil d'administration sont bénévoles. Le conseil d'administration est constitué de dix membres dont trois membres déposants, trois membres structurants, deux membres sympathisants, un représentant de l'équipe et la directrice.

Voici les membres qui ont siégé au conseil d'administration en 2004-2005 :

#### **ReprésentantEs des membres déposants**

- M. Manuel Cisneros (démission en juin 2004), président, délégué de l'Institut de coopération pour l'éducation des adultes (ICEA), Montréal
- Mme Lise Gervais, trésorière, déléguée de Relais-femmes, Montréal
- M. Christian Pelletier, secrétaire, délégué du Regroupement des groupes populaires en alphabétisation du Québec (RGPAQ), Montréal
- Mme Aliette Poirier, administratrice, déléguée de l'Institut de coopération pour l'éducation des adultes (ICEA), Montréal

#### **Représentantes des membres structurants**

- Mme Diane Pouliot et Mme Louise Saucier (démission en décembre 2004), administratrices, déléguées de la Table des responsables de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle dans les commissions scolaires du Québec (TRÉAQFP), Québec

- Mme Marie-Noëlle Roy et Mme Marie-France Duranceau (démission en novembre 2004), administratrices, déléguée du Regroupement des organismes volontaires en éducation populaire (ROVEP), Montréal
- Mme Nathalie Chapados, administratrice, déléguée de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS), Montréal
- Mme Selma Vorobief, (démission en juin 2004), administratrice, déléguée du Centre de formation populaire, Montréal

#### **Représentantes des membres sympathisants**

- Mme Claudette Roussel, présidente, déléguée du Centre Alpha du Haut Saguenay, Chicoutimi
- Mme Martine Audet, (démission en septembre 2004) administratrice, déléguée du Centre de femmes du Témiscamingue,
- Mme Carole Dodier, vice-présidente, membre substitut, a remplacé Mme Martine Audet en septembre 2004, déléguée du Comité Femmes et Pouvoir de la MRC du Granit, Estrie

#### **Représentant de l'équipe du CDÉACF**

- M. François Dallaire, administrateur

#### **Directrice du CDÉACF**

- Mme Rosalie Ndejuru, directrice

Le conseil d'administration s'est réuni à quatre reprises cette année, soit : le 17 mai 2004, les 21 et 22 septembre 2004, le 10 novembre 2004 et le 2 février 2005. Quatre conférences téléphoniques ont eu lieu, soit : le 8 juin 2004, le 2 décembre 2004, le 23 février 2005 et le 23 mars 2005.

## ***Notre équipe de travail***

### **Notre personnel permanent**

- Angie Dupuis, agente d'accueil et de référence
- Céline Brunet-Lavoie, technicienne en documentation
- Denis Noël, logisticien
- François Dallaire, responsable des services documentaires et des formations
- François Tessier, programmeur (temps partiel)
- Ghislaine Jetté, responsable des services à distance
- Julie Leclair, responsable du développement des collections
- Katherine Macnaughton-Osler, agente de développement Internet au féminin (temps partiel)
- Lorraine Payette, adjointe administrative
- Lucie Pelletier, agente d'accueil et de référence (départ en juin 2004)
- Maryse Rivard, responsable des communications
- Rosalie Ndejuru, directrice
- Sharon Hackett, agente de développement des projets Internet et alphabétisation

### **Notre personnel temporaire**

- Alex Casaubon, technicien à la numérisation
- Caroline Lousseize, commis de bibliothèque (temps partiel)
- Emmanuella St-Denis, technicienne en documentation
- Isabeau Bergeron, administrateur réseau
- Lucia Cisneros, commis de bibliothèque (emploi d'été et temps partiel durant l'année)
- Monique Nada Aura, technicienne à l'édition électronique

### **Nos consultants et consultantes**

- Agathe Kissel, numérisation
- Andrée Savard, avocate

- A-trait, publicité
- Centre St-Pierre, animation et soutien pour la planification stratégique
- CIRDEP, recherche et rédaction
- Communications Tour du Lac, Martine Boucher, coordonnatrice (RÉCRAF)
- Emmanuelle Demeules, graphisme
- Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada, rédaction
- Groupe A & A, numérisation de documents
- I-MEDIA, graphisme de site
- Info QUALI-DATA, recherché sondage
- Jeannette Thiffault, comptable
- Johanne Carbonneau, recherche et rédaction
- Jocelyne Loiselle, comptable agréée
- Les Hebdo Sélect, annonces journaux
- Lévesque Communications, consultante en communications
- Maryvon Delanoë, traductrice
- Michel Berthiaume de Solution MC, technicien informatique
- Mireille Cyr, Le groupe Rhplus, conseillère en ressources humaines
- Nicole Boily, animation
- Reliure Travaction, reliure de documents
- René Doré, rédaction
- Resto Plateau, traiteur
- Simon Piette, administrateur réseau
- Sophie Ambrosi, accueil et référence
- Sylvie Jochems, consultante en animation
- Sylvie Roy, analyse et recherche RÉCRAF
- Visard Solutions, consultant en logiciel documentaire
- Vision globale, digitalisation de vidéos

#### **Nos stagiaires**

- Christian Liu Man Hin, traitement
- Marie Josée Bauer, développement de la veille
- Selma Zéguelli, communications

## ***Notre horaire***

Le CDÉACF a été ouvert au public pendant toute l'année. Il est ouvert au public 34 heures par semaine, soit du mardi au jeudi de 10 heures à 19 heures et le vendredi de 9 heures à 17 heures, à l'exception de la période estivale où il a été ouvert de jour seulement. Le Centre est toujours fermé entre midi et 13 heures.

## ***Nos membres***

Le portrait des membres, que nous dévoilerons lors de l'assemblée générale de juin 2005, brosse une image fidèle de la composition du membership du CDÉACF.

## ***Nos partenaires 2004-2005 pour la Collection ÉducAction***

- L'Autre Montréal
- Centre de formation populaire (CFP)

- Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec (COPHAN)
- Fédération des centres d'action bénévole du Québec (FCABQ)
- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
- Fédération étudiante collégiale du Québec
- Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU)
- Institut de coopération pour l'éducation des adultes (ICEA)
- Mouvement d'éducation populaire et d'action communautaire du Québec (MEPAQ)
- Regroupement des organismes communautaires autonomes jeunesse du Québec
- Réseau des carrefour jeunesse-emploi du Québec
- Regroupement des organismes volontaires d'éducation populaire (ROVEP)
- Union des consommateurs

## ***Nos usagères et usagers***

Ils proviennent :

- des centres d'éducation des adultes des commissions scolaires
- des groupes de femmes
- des organismes communautaires
- des médias
- des organismes d'alphabétisation
- des universités et groupes de recherche
- du voisinage
- ou sont des citoyennes et citoyens (sans organisme d'affiliation)

Nous avons rejoint près de 1 000 organismes et 10 000 personnes grâce à nos différents services en 2004-2005. Nos sites ont été visités 772 178 fois par 73 pays à travers le monde et 2 474 019 pages ont été téléchargées au cours de la même période.



## **Secteur I : Les collections**

**Équipe : Julie Leclair, Maryse Rivard, Ghislaine Jetté, Denis Noël, Alex Casaubon, Emmanuella St-Denis, Monique Nada Aura, Katherine Macnaughton-Osler.**

### **Objectifs**

1. Actualiser la politique de développement des collections.
2. Déterminer les normes d'évaluation des collections et des services applicables au CDÉACF.
3. Développer des stratégies pour être en contact avec nos membres à la fois comme producteurs et demandeurs d'information et de documentation.
4. Développer les collections en partenariat avec nos membres déposants.
5. Développer, en collaboration avec des organismes francophones canadiens, la bibliothèque virtuelle et offrir d'autres services d'information et de documentation en alphabétisation.
6. Développer une bibliothèque virtuelle en éducation des adultes et amorcer le travail pour la bibliothèque virtuelle en alphabétisation.
7. Solliciter le dépôt des documents en condition féminine en format électronique.

<b>Résultats attendus</b>	<b>Résultats atteints</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Politique actualisée.</li><li>• Rapport sur le choix des normes à appliquer.</li><li>• <i>Collection F</i> mise à jour.</li> <li>• Nouvelles acquisitions : 3 000.</li> <li>• Une bibliothèque virtuelle en éducation des adultes.</li><li>• 120 nouveaux documents pour les personnes en processus d'alphabétisation.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Politique mise à jour et validée.</li><li>• Rapport fait. Application en 2005-2006.</li><li>• Démarche d'autorisation de dépôt de documents en cours. 22 nouveaux documents dans la <i>Collection F</i>.</li><li>• 2 911 nouvelles acquisitions : 470 numéros de périodiques, 363 journaux, 241 bulletins, 1117 monographies, 12 divers, 557 ressources Internet, 161 productions IFPCA dont 10 reproductions.</li> <li>• Bibliothèque virtuelle : <i>Collection ÉducAction</i> en ligne.</li><li>• 296 nouveaux livres dans les minibibliothèques.</li></ul>

### **Politique de développement des collections**

La politique de développement des collections a été mise à jour et validée et la convention d'administration des collections a été renouvelée pour une année. Le bilan du développement des collections 2001-2004 déposé au comité de développement des collections a été accueilli favorablement.

### **Normes d'évaluation des collections**

Le comité de travail a formulé des recommandations dans son rapport. Nous travaillerons à leur application en 2005-2006.

Le site de la bibliothèque virtuelle a été développé en suivant les normes d'accessibilité Web et de bibliothéconomie.

### **Dépôts de documents**


Nous avons élaboré une procédure simple de dépôt de documents afin d'inciter les membres producteurs de documents à les déposer au CDÉACF. Grâce à la bibliothèque virtuelle, nous contribuons à faire connaître leurs productions documentaires.

La démarche pour obtenir l'autorisation globale des groupes de femmes partenaires du projet de la *Collection F* a été entamée et sera mise en place à l'automne 2005. Au cours de l'année, la *Collection F* a été bonifiée, notamment avec l'ajout des mémoires des groupes de femmes rédigés lors de la Commission parlementaire québécoise sur l'égalité entre les femmes et les hommes.

Nous avons atteint notre objectif d'acquisition de documents à 97 %, malgré le fait que la création et la diffusion des documents virtuels ont ralenti le rythme des nouvelles acquisitions. Nous avons également

élagué 2 658 documents et mis en place la procédure d'acquisition des documents électroniques. Nous avons réparé quelques 500 documents abîmés.

Trois nouveaux éléments ralentissent le processus d'acquisition de documents : 1) la création des copies électroniques diffusables (numérisation, reconnaissance optique de caractères et validation, édition électronique en format HTML ou en format PDF); 2) la demande d'autorisation de numérisation et de diffusion pour ces copies et enfin 3) la préparation et la réparation matérielle des documents. Il faut désormais en tenir compte dans la comptabilité des nouvelles acquisitions.



### L'évolution des collections depuis 2002

Nouveaux documents intégrés dans les collections	2002-03	2003-04	2004-05
Monographies	617	805	1 117
Cahiers de périodiques	817	711	470
Journaux	977	862	363
Bulletins, dépliants, affiches, vidéos, cédéroms, disquettes	328	342	253
Documents numérisés et ressources Internet			
<i>Bibliothèque virtuelle</i>	1 494	906	557
<b>Sous-total</b>	<b>4 233</b>	<b>3 626</b>	<b>2 760</b>
Productions IFPCA	156	126	161
Collection des minibibliothèques	120	406	296
<b>Total</b>	<b>4 509</b>	<b>4 158</b>	<b>3 217</b>

### La collection pour nouvelles lectrices et nouveaux lecteurs (les minibibliothèques)

Nous continuons le développement de cette collection qui constitue le contenu des minibibliothèques. Neuf organismes ont participé cette année à la création de leur minibibliothèque. Pour connaître le contenu des minibibliothèques, il faut visiter le site Espace Alpha à l'adresse [http://espacealpha.cdeacf.ca/les\\_documents/minibib.php](http://espacealpha.cdeacf.ca/les_documents/minibib.php).

### La collection des productions IFPCA

Depuis 1995, le CDÉACF a le mandat du ministère de l'Éducation de collecter, animer et conserver les productions documentaires réalisées dans le cadre des IFPCA<sup>1</sup>. Leur accès par Internet est à cette adresse [http://espacealpha.cdeacf.ca/les\\_documents/productions.php](http://espacealpha.cdeacf.ca/les_documents/productions.php).

Cette année, le CDÉACF a reçu 151 nouvelles productions et en a reproduit une dizaine afin d'avoir les trois exemplaires requis (le premier est réservé à la consultation, le deuxième au prêt sur place ou à distance et le troisième se trouve dans les trousseaux IFPCA).

### Les collections de recherches

Depuis 2001, le CDÉACF développe des collections de recherches qu'il organise en répertoires<sup>2</sup> spécialisés pour la diffusion : le RÉCRAF<sup>3</sup> pour l'alphabétisation, le RÉFA<sup>4</sup>, pour l'éducation et la formation des adultes et IDOLA pour la condition féminine.

<sup>1</sup> IFPCA : Initiatives fédérales provinciales conjointes en matière d'alphabétisation

<sup>2</sup> Voir la section portant sur les répertoires.

<sup>3</sup> RECRAF : Répertoire canadien de la recherche sur l'alphabétisation des adultes en français.

<sup>4</sup> REFA : Répertoire de la recherche en éducation et formation des adultes.

La politique gouvernementale sur l'éducation des adultes et la formation continue a fait ressortir que la recherche est mal établie. En développant ces collections de recherches et en les diffusant sur le Web par des répertoires spécialisés, le CDÉACF souhaite contribuer à corriger cette situation.

### **Le développement de la bibliothèque virtuelle et les ressources internet**

Le projet de la bibliothèque virtuelle (BV), qui devait initialement s'étaler sur trois ans, poursuit son développement. La première année a été consacrée à la condition féminine (la *Collection F*) et la deuxième à l'éducation des adultes et à l'action communautaire, ce qui a donné naissance à la *Collection ÉducAction*.

En effet, grâce à un appui inattendu de Patrimoine Canada, la nouvelle *Collection ÉducAction* de plus de 400 documents en texte intégral produits par des organismes francophones du Canada depuis les 40 dernières années est maintenant en ligne. Sur le site de la bibliothèque virtuelle (<http://bv.cdeacf.ca/>) l'utilisateur ou l'utilisateur peut avoir accès directement aux documents de la *Collection F* ou de la *Collection ÉducAction*, selon ses besoins. Tout le contenu du site est traduit en anglais, sauf les documents qui sont exclusivement en français. En 2005-2006, la collection sur l'alphabétisation prévue dans la troisième année de développement de la BV rejoindra les deux premières, puisque nous avons un accord de principe pour la développer. En fait, une partie de la collection en alphabétisation sera disponible l'an prochain grâce au RÉCRAF et aux IFPCA.

Nous traitons les sites et les pages Web qui font partie de nos champs d'intervention comme des documents et les intégrons dans notre catalogue. Grâce à eux, le nombre de ressources Internet augmente considérablement.

### **Les membres déposants et le comité du développement des collections**



Chaque membre déposant est représenté au comité de développement des collections. Ce comité valide la *Politique de développement des collections* et prend des décisions concernant les achats, l'abandon d'abonnements, l'élagage, etc. Le comité s'est réuni deux fois en 2004-2005.

Les membres déposants reçoivent un rapport de leurs acquisitions annuelles. La liste de discussion (DÉCOL) est active.

### **Lien avec les cibles stratégiques**

Le secteur a été mis à contribution principalement pour l'atteinte de la cible II. Le développement des collections constitue la première étape dans l'offre d'information et de documentation pertinente.

## **Secteur II : Les services documentaires**

### **A. Traitement**

**Équipe :** Céline Brunet, François Dallaire, Julie Leclair, Lucie Pelletier, Caroline Louisseize, Angie Dupuis.

#### **Objectifs :**

1. Terminer l'inventaire.
2. Indexer les documents et attribuer des vedettes matières aux documents qui n'en avaient pas lors de l'inventaire.
3. Identifier les modèles d'arborescence en ordre chronologique inversé, les évaluer. Implanter un projet pilote.
4. Tirer le maximum de nos outils relatifs au traitement documentaire.
5. Implanter Academus et former le personnel à son utilisation.
6. Identifier et diffuser auprès de l'équipe de travail les documents essentiels à la compréhension de nos champs.
7. Définir les niveaux de traitement des documents essentiels à la compréhension de nos champs.
8. Faire une recherche pour pouvoir développer/adapter un thésaurus en éducation des adultes.
9. Effectuer un travail de recherche sur les besoins de nos membres en matière d'information et de documentation en mettant la priorité sur la condition féminine et en collaboration avec le protocole UQAM/Relais-femmes.

<b>Résultats attendus</b>	<b>Résultats atteints</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Inventaire terminé, arrimage du catalogue et des rayons à 90 % et élagage des doublons.</li><li>• 1 000 nouveaux titres traités et accessibles dans le catalogue.</li><li>• Production d'un modèle d'arborescence et d'un projet pilote.</li><li>• Inventaire des outils de traitement et rapport d'évaluation.</li><li>• Personnel formé au logiciel Academus, guide d'utilisation et catalogue en ligne.</li><li>• Les critères d'évaluation des documents. Une définition des niveaux de traitement.</li><li>• Recherches pour un thésaurus en éducation des adultes.</li><li>• Recherche sur les besoins informationnels en condition féminine entamée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inventaire terminé à 99 %. Catalogue arrimé à 90 %.</li><li>• 4 029 modifications de notices.</li><li>• 1 408 nouvelles notices. Accroissement du catalogue de 6 %.</li> <li>• L'arborescence élaborée pour la bibliothèque virtuelle sert de projet pilote.</li><li>• Outils de traitement adéquats.</li> <li>• Une partie de la formation a été donnée.</li> <li>• Critères d'évaluation à appliquer en 2005-2006.</li><li>• Absence confirmée par des expertes de thésaurus en éducation et formation des adultes en français. Recherche de financement sans résultat mais confirmation de la nécessité.</li><li>• Personne responsable de l'encadrement de la recherche embauchée, plan d'actions élaboré, bibliographie préparée.</li></ul>

#### **Inventaire**

L'inventaire est terminé à 99 %. Nous avons élagué les doublons des notices bibliographiques et avons corrigé 4 029 notices bibliographiques.

Plusieurs documents obsolètes ou excédentaires ont aussi été élagués. Le catalogue est à 90 % arrimé avec les documents sur nos rayons.

L'inventaire nous a permis de découvrir près de 2 000 documents sur les rayons sans notice dans le catalogue. Comme ils n'étaient pas catalogués, ils n'étaient pas accessibles, ni pour la consultation ni pour le prêt. Tous ces documents sont maintenant inscrits dans le catalogue. Pour terminer les corrections dues à l'inventaire, nous avons besoin d'une personne supplémentaire pendant 26 semaines.

L'inventaire est un puissant outil pour connaître les collections. Aujourd'hui, nous sommes en mesure de présenter un portrait précis de nos collections par année de parution, par thématique et par type de document.

## Logiciel documentaire

Academus, notre logiciel documentaire intégré, offre plusieurs avantages :

- Il intègre toutes les activités de la chaîne documentaire : les acquisitions, le catalogage, la circulation des documents (prêts et retours), la diffusion sur le Web, la gestion électronique des documents et la gestion des périodiques.
- Il permet la diffusion sélective de l'information (DSI), ce qui nous permettra d'informer nos membres des nouveautés selon leur profil.
- Il permet la recherche dans le texte intégral des documents électroniques avec opérateurs booléens, de proximité, etc.
- Il permet la production de divers rapports dont les graphiques et les statistiques des collections, etc.

L'implantation d'Academus a cependant causé de multiples difficultés. Le prêt est opérationnel et le catalogue des documents est disponible sur le Web. Les employéEs appeléEs à travailler prioritairement avec Academus ont suivi les formations nécessaires. Les autres formations seront dispensées ultérieurement.

## Catalogue

Le catalogue compte 1 408 nouvelles notices dont 469 complètes. Le catalogue est accessible sur le Web à l'adresse suivante : <http://catalogue.cdeacf.ca/>. Malgré les multiples corrections dues à l'inventaire, le catalogue a connu un accroissement de 6 % par rapport à l'an passé.

## Politique de catalogage et niveaux de traitement documentaire

La mise à jour de la politique du catalogage est un travail récurrent et tous les chapitres ne sont pas nécessairement révisés dans la même année.

Nous avons trois niveaux de traitement. Le premier est très élaboré et est appliqué surtout aux documents en alphabétisation, le deuxième est intermédiaire et s'applique à la majorité des documents et le dernier, plus succinct, est appliqué aux documents qui ne portent pas directement sur l'un de nos trois champs. Ces niveaux peuvent être tributaires des exigences des projets. Afin d'éviter l'arbitraire, nous définissons, en 2005-2006, les critères d'application des niveaux de traitement à tous les types de documents, peu importe le projet.

## Arborescence

Le système de classification utilisé au CDÉACF pour classifier les documents, la CDU<sup>5</sup>, est une structure hiérarchique qui permet de présenter les contenus des collections en arborescence. Nous utiliserons ce système pour construire l'arborescence des collections du CDÉACF. La navigation par sujets, construite à partir de la CDU pour la bibliothèque virtuelle, nous convainc de la faisabilité de notre choix. Elle sert de projet pilote prévu comme livrable en 2004-2005.

## Thésaurus en éducation et formations des adultes

Nos efforts pour la recherche d'un thésaurus<sup>6</sup> spécifique, en français, dans les domaines de l'éducation et la formation des adultes et de la condition féminine ont été vains. Le milieu de la gestion de l'information et de la documentation n'a pas suivi les récents développements en éducation et formation des adultes. Cet outil fait défaut dans toute la francophonie. Cependant, d'après son plan stratégique, le CDÉACF doit agir en

---

<sup>5</sup> CDU : Classification décimale universelle.

<sup>6</sup> Un thésaurus comprend un langage artificiel, codé, constitué de représentations de notions et de relations entre ces notions pour représenter le contenu des documents afin de permettre son repérage par les utilisatrices et utilisateurs.

tant que « filtre humain » dans la recherche et la sélection de l'information et de la documentation. L'absence de thésaurus spécialisé a un impact négatif sur l'atteinte de nos objectifs.

Le CDÉACF étant un service de documentation et d'information spécialisé en éducation et formation des adultes, il est de son devoir de développer un thésaurus spécialisé pour partager efficacement l'information dans ce domaine. Nous avons fait une demande de subvention pour développer un thésaurus dont l'issue a été négative. Nous devons poursuivre.

## Recherche en besoins informationnels en condition féminine

Nous avons embauché une professeure qui encadrera le projet d'enquête auprès des groupes de femmes membres du CDÉACF. Un plan d'actions du projet a été rédigé, une bonne partie de la recherche bibliographique effectuée et une ébauche de questionnaire pour l'enquête développée.

## B. Accueil, référence, prêt

**Équipe : Angie Dupuis, Céline Brunet, François Dallaire, Caroline Louiseize, Lucie Pelletier, Ghislaine Jetté, Katherine Macnaughton-Osler, Sharon Hackett, Julie Leclair.**

### Objectifs

1. Rendre accessibles d'une façon continue nos collections et nos services auprès de nos membres et du public en général.
2. Revoir la politique de prêt afin de profiter davantage du prêt entre bibliothèques (PEB) et évaluer les coûts de ce service.
3. Négocier une entente de réciprocité avec des universités pour permettre à nos membres structurants l'accès aux documents des universités.
4. Participer au mouvement de la démocratisation de l'accès Internet auprès de nos membres et nos voisins.
5. Construire une section référence sur le site CDÉACF pour nos trois champs.

Résultats attendus	Résultats atteints
<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 600 prêts sur place et une fréquentation accrue du CAPI.</li><li>• 10 000 individus desservis.</li><li>• 1 000 organismes desservis.</li><li>• Construction d'une section référence sur le site.</li><li>• Trois présentoirs thématiques.</li><li>• La politique de prêt actualisée - évaluation des coûts du service.</li><li>• Entente signée ou en processus d'être signée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 168 prêts sur place, 228 PEB<sup>7</sup>, 1 396 PAD<sup>8</sup></li><li>• 8 375 individus desservis : 1 441 fréquentations sur place, 202 pour le CAPI, 4 154 références téléphoniques, 2 578 correspondances ou courriels.</li><li>• Section de référence reportée en 2005-2006.</li><li>• Six présentoirs.</li><li>• Politique de prêt actualisée.</li><li>• Renouvellement de l'entente pour le réseau des bibliothèques de l'UQ.</li></ul>

### Accessibilité des services

Afin de promouvoir les documents disponibles, six présentoirs thématiques ont été aménagés :

- Semaine des bibliothèques publiques
- Bibliothèque virtuelle
- Violence faite aux femmes
- Grossesses et périnatalité
- Trésors féministes du CDÉACF
- Alphabétisation

<sup>7</sup> PEB : prêt entre bibliothèques.

<sup>8</sup> PAD : prêt à distance.

Petit à petit et de façon informelle, l'agente de développement Internet et alphabétisation et l'agente de développement Internet au féminin ont intégré dans leurs tâches le rôle de fournir l'information sociale<sup>9</sup> dans leurs champs respectifs et nous en éprouvons beaucoup de fierté. Notre nature d'organisme communautaire nous invite à consolider ce rôle, complémentaire à l'éducation populaire et à l'action communautaire autonome. Nous verrons donc à systématiser cette tâche dans le prochain plan d'actions.

Quatre étudiantEs en techniques de la documentation ont analysé la signalisation à l'intérieur du Centre et les conditions de conservation des documents. Ils ont fait de précieuses recommandations afin d'améliorer l'accès aux documents sur les rayons et nous les appliquerons prochainement.

Dans le même ordre d'idées d'accessibilité, l'horaire du service en soirée a été bonifié et le Centre ouvre trois soirs par semaine au lieu de deux. Un centre de documentation comme le CDÉACF se doit d'être un service de proximité et d'adapter ses services à la demande.

Tenir à jour les statistiques de toutes les demandes adressées au service d'accueil et de référence sans moyen automatisé demeure un défi de taille. Par exemple, les demandes des membres de l'équipe de travail, alors qu'elles sont nombreuses et récurrentes, ne sont pas comptabilisées. Nous tenterons de mettre en place un compteur automatique comme le font la plupart des bibliothèques.

**L'évolution du service depuis 2002**

<b>Accueil et référence</b>	<b>2002-03</b>	<b>2003-04</b>	<b>2004-05</b>
Fréquentation sur place	1 398	1 383	1 441
- CAPI	294	264	202
Références téléphoniques	4 259	2 981	4 154
Correspondance et courriels reçus	3 036	2 784	2 578
Activités			
- Prêts entre bibliothèques et prêts à distance	98	131	228
- Prêts sur place	1 651	1 393	1 168

### Politique de prêt et évaluation des coûts

La politique de prêt est actualisée. Elle prescrit une carte d'utilisateur obligatoire à partir de 2005-2006.

La question d'évaluation des coûts du service ne devrait pas trop retenir notre attention. D'une part, ces coûts sont partagés entre le CDÉACF et les emprunteurs. D'autre part, le service de PEB<sup>10</sup> est réservé aux membres structurants et à l'équipe de travail seulement. Les collections du CDÉACF étant uniques, nous devons nous attendre à prêter plus que ce nous empruntons et intégrer cette activité dans notre mission.

### Section de référence sur le site CDÉACF

À cause des difficultés d'implantation du logiciel Academus, cette nouvelle section a dû être reportée en 2005-2006. Nous pouvons d'ores et déjà dire qu'elle est en bonne voie de réalisation, les contenus et la structure étant déjà prêts.

<sup>9</sup>L'information sociale se définit comme l'ensemble des informations qui concernent les problèmes sociaux, notamment : les faits, les problématiques, les droits des personnes, les dispositifs institutionnels, les pratiques d'action sociale et de solidarité développées par des organismes publics ou privés.

<sup>10</sup> PEB : Prêt entre bibliothèques.

## Statistiques

Dix-neuf pour cent (19 %) des demandes de références téléphoniques proviennent de nos membres et cinquante-quatre pour cent (54 %) des personnes qui consultent sur place sont membres du CDÉACF.

Catégorie d'organisme	Références téléphoniques	Consultations sur place
Universités et groupes de recherche	17 %	21 %
Organismes d'alphabétisation	22 %	21 %
Groupes de femmes	6 %	27 %
Médias	0 %	1 %
Centre d'éducation des adultes	0 %	13 %
Autres	9 %	15 %
Individus (sans organisme d'affiliation)	46 %	2 %

Thèmes demandés	Références téléphoniques	Consultations sur place
Alphabétisation	42 %	32 %
Condition féminine	10 %	12 %
Éducation des adultes	25 %	32 %
Général	23 %	24 %

Nos usagères et usagers qui consultent sur place proviennent principalement de la région de Montréal (71 %) et du reste du Québec (17 %). Les autres proviennent du Canada (1 %) et de l'étranger (13 %). Le service a connu une hausse des références téléphoniques cette année.

Notons que trois personnes différentes ont occupé ce poste en 2004-2005 et que des statistiques ont pu être perdues entre les remplacements.

## Visites de l'étranger

Des intervenantEs en alphabétisation, en condition féminine, en éducation des adultes ainsi qu'en documentation et provenant majoritairement de pays francophones sont venus sur place s'informer de nos collections, de nos services, de nos sources de financement, de la création de la bibliothèque virtuelle, de nos sites Web (Espace Alpha, NetFemmes, Bibliothèque virtuelle). Leur provenance se répartit comme suit : 92 % d'Europe et 8 % d'Amérique latine. Les visiteurs européens provenaient principalement de la France (33 %), de la Belgique (25 %), de la Suisse (25 %) et de la Norvège (8 %).

## Visite guidée

La visite guidée dure environ une heure et fait le tour du Centre en expliquant brièvement l'histoire du CDÉACF et de la Maison Parent-Roback. Elle permet aux visiteuses et visiteurs de s'informer des collections ainsi que de tous les services offerts par le CDÉACF. Une dizaine de visites guidées ont été offertes au cours de l'année 2004-2005.

En regroupant tous les services, nous avons rejoint près de 10 000 personnes et 1 000 organismes en 2004-2005.

## Lien avec les cibles stratégiques

Le secteur des services documentaires met tout son savoir-faire à la recherche de l'expression juste afin de nous éviter la surinformation. Sa cible de prédilection est la cible 2.



## Secteur III : La diffusion

### **A. La diffusion par Internet**

Équipe : Sharon Hackett, Katherine Macnaughton-Osler, François Dallaire, Julie Leclair, Marie Josée Bauer, Maryse Rivard.

#### **Objectifs**

1. Développer et alimenter nos sites spécialisés en condition féminine et en alphabétisation.
2. Contribuer à la présence francophone dans le cyberspace en alphabétisation.
3. Promouvoir de nouveaux modèles d'intégration des technologies de l'information et des communications (TIC) en alphabétisation.
4. Concevoir et implanter un modèle de bulletin de veille et développer une politique de veille pour le CDÉACF.
5. Alimenter et améliorer les répertoires de recherche pour les trois champs (IDOLA, RÉFA et RÉCRAF).
6. Réaliser des études sur l'état de la recherche en éducation des adultes et en alphabétisation en français au Canada.
7. Promouvoir l'utilisation de l'Espace Alpha dans la pratique des agentEs d'alphabétisation en consolidant le partenariat avec le Récit.

<b>Résultats attendus</b>	<b>Résultats atteints</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Augmentation de la fréquentation des sites, du nombre de pages téléchargées.</li><li>• Augmentation des téléchargements des documents sur le site <i>Espace Alpha</i>.</li><li>• Une plus grande emprise des organismes sur les TIC.</li><li>• Un modèle de bulletin de veille pour les 3 champs et une politique et des procédures de veille établies.</li><li>• La meilleure information sur la recherche canadienne en français en éducation des adultes, en condition féminine et en alphabétisation accessible sur le Web.</li><li>• Diffusion régulière des bulletins (<i>Espace Alpha hebdo</i>, <i>NetFemmes</i>, <i>TIC et pratiques</i>) et interface refaite.</li><li>• Cinq publications du bulletin <i>Pour voir plus loin</i>.</li><li>• Catalogue à jour.</li><li>• Nouveautés dans le catalogue.</li><li>• Sites visités au moins 230 000 fois/an</li><li>• Site du CDÉACF refait.</li></ul>	<p><b>Visites annuelles des sites</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>CDÉACF</i> (<a href="http://cdeacf.ca">cdeacf.ca</a>) 108 000</li><li>• <i>Espace Alpha</i> (<a href="http://espacealpha.cdeacf.ca">espacealpha.cdeacf.ca</a>) 259 880</li><li>• <i>NetFemmes</i> (<a href="http://netfemmes.cdeacf.ca">netfemmes.cdeacf.ca</a>) 304 298</li><li>• <i>BV</i> (<a href="http://bv.cdeacf.ca">bv.cdeacf.ca</a>) 106 090</li></ul> <p><b>Total de visites aux sites 778 268</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Politique de veille.</li> <li>• <i>Espace Alpha hebdo</i>, <i>NetFemmes</i>, <i>TIC et pratiques</i> diffusés.</li><li>• Quatre parutions du <i>Pour voir plus loin</i>.</li><li>• Trois répertoires de recherche en éducation des adultes en condition féminine et en alphabétisation</li> <li>• Catalogue disponible sur le Web.</li><li>• 1 408 nouveautés dans le catalogue.</li><li>• Réfection du site du CDÉACF reportée en 2005-2006.</li></ul>

#### **Fréquentation de nos sites Web**

Le nombre de fréquentations du site Espace Alpha a connu une augmentation spectaculaire en 2004-2005. Plusieurs milliers de pages ont été téléchargées. Ce site reçoit en moyenne 712 visites par jour provenant de personnes de plus de 73 pays et 2 923 pages sont consultées. À titre de comparaison, en mars 2004, le site recevait en moyenne 275 visites quotidiennes et environ 1 400 pages étaient consultées chaque jour.

Nous offrons actuellement cinq documents IFPCA en texte intégral (en format HTML, parfois en PDF et en Word). Les documents sont téléchargés environ 100 fois par mois. D'ailleurs, la section « Documents en alphabétisation » est l'une des plus fréquentées du site Espace Alpha.

Espace Alpha est présent dans tous les pays de la francophonie. Nous parvenons progressivement à contribuer, d'une façon significative, à la présence francophone dans le cyberspace. En recherchant sur la question de l'alphabétisation francophone ou sur l'alphabétisation au Québec dans les moteurs de recherche, Espace Alpha apparaît parmi les premiers résultats. Le CDÉACF a bénéficié de l'invitation de la prestigieuse Association nationale contre l'illettrisme (France) pour présenter Espace Alpha lors de son colloque tenu au printemps 2005.

Une bibliothèque traditionnelle de la taille du CDÉACF ne pourrait jamais gérer une affluence de 50 visites en moyenne par jour alors qu'Espace Alpha est visité plus de 500 fois en moyenne. Nous avons ici la preuve tangible que les documents sont plus accessibles, grâce au Web.

Pour le site NetFemmes, la hausse de la fréquentation depuis la dernière année est exponentielle. Des 173 128 visites en 2003-2004, on dénombre 304 298 visites au cours de l'année 2004-2005. Le nombre de fichiers téléchargés et de pages consultées a presque doublé depuis l'an dernier. Les visites quotidiennes sur le site de NetFemmes se tiennent, d'après les dernières statistiques à une moyenne de plus de 1 200, alors que ce chiffre était de 669 il y a un an.

Le bulletin bimensuel *NetFemmes* contribue à la hausse de la fréquentation. Il compte presque 500 abonnéEs, une hausse de 400 % depuis l'an dernier ! En diffusant l'information conjoncturelle continue, il incite les usagères et usagers à visiter le site fréquemment.

La nouvelle section sur le site de NetFemmes, développée dans le cadre de la consultation publique québécoise « Vers un nouveau contrat social pour l'égalité entre les femmes et les hommes » (<http://netfemmes.cdeacf.ca/commparl/>), est alimentée par des informations plus récentes comme les mémoires que des groupes de femmes présentent au fur et à mesure devant la commission parlementaire.

La fréquentation des sites Internet	2002-03	2003-04	2004-05
CDÉACF 	58 359	71 234	108 000
Espace alpha 	58 060	79 435	259 880
Netfemmes 	130 576	173 128	304 298
Bibliothèque virtuelle (6 mars 2003) 	888	29 785	106 090
<b>Total</b>	<b>247 883</b>	<b>353 582</b>	<b>772 178</b>

Le site de la bibliothèque virtuelle (<http://bv.cdeacf.ca/>) a connu, en termes proportionnels, le plus d'achalandage, passant de 29 785 visites en 2004-2005 à plus de 100 000 visites cette année-ci grâce à la *Collection F* et à la *Collection EducAction*.

## Recherches

Tel que mentionné ci haut, nous avons mis du temps avant de trouver une personne ressource pour encadrer la recherche sur les besoins informationnels de nos membres en condition féminine. Tandis que pour la recherche sur le portrait des équipements informatiques et des besoins de formation et d'équipement dans les organismes d'action communautaire autonome en alphabétisation, le rapport de la première étape est déposé. La deuxième phase qui portera sur les usages aussi bien dans le réseau scolaire que communautaire sera disponible en 2005-2006.

## Politique de veille

Pour un organisme comme le CDEACF et pour les professionnelLEs de la gestion de l'information et des communications qui y travaillent, il est essentiel de trouver des moyens efficaces de repérer et de traiter l'information stratégique pour ses membres et ses partenaires. C'est pour cette raison que nous avons fait appel à l'expertise d'une stagiaire française qui est demeurée avec nous pendant six mois afin de développer une politique de veille pour normaliser et encadrer nos pratiques et nos besoins en matière de recherche et de diffusion de l'information.

La politique existe et le personnel a été formé sur les nouveaux outils de veille. La mise en place de la politique de veille permettra au CDÉACF, dans un premier temps, de développer en base de données, un répertoire en éducation et formation des adultes et de diffuser un bulletin destiné aux intervenantEs recenséEs dans ce répertoire.

## Répertoires

Pour diffuser des informations spécifiques, le CDÉACF développe plusieurs répertoires qui sont régulièrement mis à jour :

- Le RÉCRAF est mis à jour et dispose d'une nouvelle interface qui répond davantage à l'évaluation menée auprès des utilisateurs et utilisatrices (sondage en ligne et groupe *focus*). Le premier dispositif de syndication des actualités RÉCRAF/Espace Alpha est installé.
- *Projets de recherche* (projets de recherche réalisés par des commissions scolaires, des groupes d'alphabétisation populaire ou par d'autres organismes québécois qui s'intéressent à l'alphabétisation dans le cadre des IFPCA et du *Volet autres organismes*, du Secrétariat national à l'alphabétisation (SNA)).
- *Projets en prévention* (projets de prévention de l'analphabétisme réalisés par des commissions scolaires et des groupes d'alphabétisation populaire autonomes ainsi que par d'autres organismes québécois intéressés par la prévention de l'analphabétisme, au cours de la dernière décennie).
- *ALADIN* : répertoire des centres de documentation et des services d'information en éducation des adultes d'expression française.
- Bottin : Répertoire des organismes en alphabétisation.

Deux répertoires sont également en cours de développement :

- *IDOLA* : Base de données féministe hyperliée, en collaboration avec l'ARIR et l'IREF : informations sur des recherches, des formations, des publications, des productions et des activités de sensibilisation ou de diffusion réalisées par des groupes de femmes ou communautaires ou par des chercheuses en études féministes.
- *RÉFA* : Répertoire des chercheurEs et des recherches en éducation et en formation des adultes.

La première étape du projet du RÉFA a été lancée en juin 2004 : la base de données et le portrait socio-démographique des 121 chercheurEs, intitulé «Un portrait de la recherche en éducation et formation des adultes : ses artisanes et artisans », sont disponibles sur <http://www.cdeacf.ca/repertoire/>). La compilation des recherches et l'analyse des tendances se poursuivent actuellement.

## Lien avec les cibles stratégiques

Le secteur de la diffusion dessert les cibles I et II en diffusant les réalisations de nos membres et en les intégrant dans les références des connaissances globales.

## B. Les services à distance

Équipe : Ghislaine Jetté, Denis Noël, Caroline Louiseize, Lucía Cisneros.

### Objectifs

1. Déployer et développer le service des trousse IFPCA à travers toutes les régions du Québec
2. Offrir et déployer le service des minibibliothèques à travers tous les organismes d'alphabétisation des régions du Québec

Résultats attendus	Résultats atteints
Maximisation du nombre des organismes participants. <ul style="list-style-type: none"> <li>• 141 prêts de trousse.</li> <li>• 67 groupes desservis.</li> <li>• 4 nouvelles trousse.</li> <li>• 2 activités de promotion.</li> <li>• 150 nouvelles productions IFPCA.</li> <li>• 4 nouveaux organismes producteurs de minibibliothèques.</li> <li>• 120 nouveaux livres pour nouvelles lectrices et nouveaux lecteurs.</li> <li>• 2 activités de sensibilisation au problème de l'analphabétisme pour les professionnels et les professionnelles de l'information.</li> <li>• 2 activités de valorisation des personnes en démarche d'alphabétisation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 212 prêts de trousse.</li> <li>• 92 organismes participants.</li> <li>• 5 nouvelles trousse.</li> <li>• 4 activités de promotion.</li> <li>• 161 productions IFPCA.</li> <li>• 5 nouveaux organismes producteurs de minibibliothèques.</li> <li>• 118 nouveaux livres.</li> <li>• 3 activités de sensibilisation.</li> <li>• Participation à l'événement «Un livre, une rose» à Québec et à Montréal</li> </ul>

### Les trousse

Répartition géographique des organismes participants au service des trousse et au prêt à distance (PAD)										
Région	Trousse					Prêt à distance (PAD)				
	C.S.	CÉA	Organismes	Autre	Sous-total	CÉA	GP	Autre	Sous-total	Total
01 Bas-Saint-Laurent		4	3		7	2	1		3	10
02 Saguenay-Lac-St-Jean		2	6		8					8
03 Québec		3	3		6	1	1	1	3	9
04 Mauricie		1	5	1	7					7
05 Estrie		1	2		3					3
06 Montréal		6	5	1	12		1	3	4	16
07 Outaouais		2	4	1	7		2		2	9
08 Abitibi-Témiscamingue		3	1		4	1			1	5
09 Côte-Nord			2	1	3					3
10 Nord-du-Québec		1	1		2					2
11 Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine			4		4					4
12 Chaudière-Appalaches	1	2	7		10	1	3		4	14
13 Laval			1		1		1		1	2
14 Lanaudière			4		4		2		2	6
15 Laurentides			1		1		1		1	2
16 Montérégie		2	5	3	10		3	1	4	14
17 Centre-du-Québec		1	2		3		2		2	5
Ontario								2	2	2
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>26</b>	<b>55</b>	<b>6</b>	<b>92</b>				<b>29</b>	<b>121</b>

## Commentaires


Nous avons prêté 213 trousse cette année. Notre objectif de 141 prêts de trousse a été dépassé de 50 %. Les 43 trousse personnalisées sont partiellement responsables de ces dépassements.

Nous avons desservi 92 organismes en 2004-2005, dépassant ainsi de 37 % notre objectif initial d'en desservir 67.

Cinq nouvelles trousse thématiques ont été offertes en 2004-2005. Comme les nouvelles trousse et les trousse thématiques ont été très en demande, nous n'avons pas pu satisfaire tous les organismes. Soixante et un (61) organismes ont donc demandé des trousse personnalisées ou ont reporté leur demande en 2005-2006. Rappelons qu'il n'y a que neuf périodes de prêts possibles par année.

Pour répondre à la demande accrue des trousse personnalisées (augmentation de 39 % entre 2002-2003 et 2003-2004), nous avons embauché un commis de bibliothèque à raison de 10 heures par semaine.

Le service des trousse répond à la demande diversifiée et personnalisée du milieu de l'alphabétisation. Cette demande provient des dix-sept régions administratives du Québec mais aussi de l'Ontario francophone. Seul le CDÉACF peut satisfaire cette demande étant donné qu'il est le seul dépositaire des productions IFPCA. C'est un service très apprécié qu'il faut offrir davantage. Ce service, à la logistique complexe, comptabilise plus de 60 % de la clientèle de prêt du CDÉACF.



### L'évolution du service depuis 2002

Les trousse IFPCA	2002-03	2003-04	2004-05
Trousse			
Générales	92	57	49
Thématiques	77	81	120
Personnalisées	18	25	43
Prêts à distance	Non disponible	40	31
<b>Total des prêts</b>	<b>187</b>	<b>203</b>	<b>243</b>
- Prêts de documents par les trousse	16 830	14 783	21 870
- Organismes ayant bénéficié du service	72	113	121

## Les minibibliothèques

Répartition géographique des organismes participants					
Région	C.S.	CÉA	Organismes	Autres*	Total
01 Bas-Saint-Laurent		5	3		8
02 Saguenay-Lac-St-Jean		2	4		6
03 Québec		1	2		3
04 Mauricie			4		4
05 Estrie		1	1		2
06 Montréal		7	5		12
07 Outaouais		1	2	1	4
08 Abitibi-Témiscamingue		2	2		4
09 Côte-Nord			2		2
10 Nord-du-Québec		2			2
11 Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine		2	3		5
12 Chaudière-Appalaches	1	7	7		15
13 Laval			1		1
14 Lanaudière			2		2
15 Laurentides		1	2	2	5
16 Montérégie	1	3	7	1	12
17 Centre-du-Québec		1	1		2
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>35</b>	<b>48</b>	<b>4</b>	<b>89</b>

\* Autres : trois centres carcéraux, une école polyvalente (Insertion sociale des adolescents)



## Commentaires

Quatre-vingt neuf (89) organismes participants ont emprunté 110 minibibliothèques, augmentant ainsi les prêts de 12 % par rapport à l'année précédente.

Neuf organismes producteurs de minibibliothèques dont cinq nouveaux ont généré l'achat de 118 livres pour nouvelles lectrices et nouveaux lecteurs.

Lors du congrès annuel de l'ASTED<sup>11</sup>, nous avons organisé trois activités pour mieux faire connaître l'alphabétisation :

- Une communication sur l'usager analphabète
- Un atelier technique sur les services à distance
- Une table de documentation

Grâce à ces activités, nous avons pu rejoindre 450 professionnellEs de l'information.

## **Clientèles en émergence**

Une nouvelle clientèle se développe pour les services des troussees et des minibibliothèques : les personnes malentendantes. Nous espérons d'ailleurs développer davantage de services pour elles à l'avenir.

Nous avons aussi reçu des demandes provenant des polyvalentes (insertion sociale des adolescentEs), une clientèle qui normalement ne fait pas partie de notre clientèle régulière. En fait, le matériel didactique développé pour les personnes peu à l'aise avec l'écrit semble bien convenir à cette clientèle. La demande étant limitée, nous avons répondu positivement.

Nous avons aussi été amenés à connaître les fournisseurs de service de documentation en alphabétisation dans les établissements carcéraux, aussi bien fédéraux que provinciaux. Nous avons appris qu'ils sous contractent les formations avec les commissions scolaires. Celles-ci utilisent souvent les services du CDÉACF. Cependant quelques-uns de ces établissements font directement appel au CDÉACF.

Le projet de création de nouvelles minibibliothèques a un impact très positif dans plusieurs endroits. Il stimule spontanément une volonté de concertation entre l'organisme d'alphabétisation participant au projet, la librairie et le journal local. Ils découvrent le désir de travailler ensemble pour améliorer l'accès aux livres pour les personnes analphabètes. Le CDÉACF doit poursuivre le développement de ce projet.

Comme à tous les ans, nous avons collaboré à l'événement «Un livre une rose» organisé par la Fondation pour l'alphabétisation. Mille spectateurs, principalement des apprenantEs, étaient présents à Montréal et à Québec. Le CDÉACF s'associe à cette occasion aux organismes d'alphabétisation participant à la création des minibibliothèques pour dévoiler les nouvelles collections développées par les apprenantEs afin de constituer du matériel de lecture approprié pour leurs pairs. Nous en avons fait la publicité sur Espace Alpha et dans les journaux locaux.

Afin d'offrir aux organismes qui ne sont pas retenus dans l'année en cours de participer ultérieurement au projet de création, nous avons instauré depuis l'année passée une liste d'attente, ce qui leur a permis de réserver une place prioritaire pour 2005-2006. Ils ont reçu un exemplaire du *Guide d'accompagnement* et ont débuté le projet avec les apprenantEs de leurs organismes respectifs.

Nous avons aussi révisé le *Guide d'accompagnement* du projet de création. Il a été posté à tous les organismes qui ont participé au projet en 2004-2005 ainsi qu'à ceux qui y participeront en 2005-2006. Un exemplaire a été envoyé également à l'organisme Lire et Écrire, en Belgique.

Nous avons profité de l'accalmie de l'été pour élaborer un mini thésaurus afin de normaliser les sujets utilisés dans la base de données des minibibliothèques et pour terminer l'inventaire.

## **Lien avec les cibles stratégiques**

Le secteur de la diffusion- services à distance est l'application spécifique de la cible I. Il offre la documentation pertinente aux organismes d'alphabétisation.

---

<sup>11</sup> ASTED : Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation.

## Secteur IV : L'animation

### A. Animations présentielles

Équipe : Maryse Rivard, Denis Noël, Julie Leclair, Sharon Hackett, Céline Brunet

#### Objectifs

1. Faire connaître les nouvelles acquisitions au moyen d'activités d'animation.
2. Créer des partenariats en animation.
3. Animer des comités consultatifs.

Résultats attendus	Résultats atteints
<ul style="list-style-type: none"><li>• Animations dans 7 villes différentes.</li><li>• Document d'accompagnement et bibliographie.</li><li>• Trois comités consultatifs: Internet et alpha, Développement des collections, RÉCRAF.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 5 journées d'animation dans 4 régions différentes.</li><li>• Document d'accompagnement et bibliographie sélective.</li><li>• Cinq comités consultatifs: Internet et alpha, Développement des collections, BV, RÉCRAF, Comité d'honneur du 20<sup>e</sup> anniversaire du CDÉACF.</li></ul>

#### Journées d'animation

Autour du sujet « TIC et citoyenneté », nous avons organisé et tenu cinq journées d'animation dans quatre régions du Québec. Nous avons aussi livré une communication lors d'une conférence portant sur l'impact des TIC et la citoyenneté au colloque de l'Association internationale des sociologues de langue française à Tours, en France. Nous avons publié une bibliographie sélective et un document d'accompagnement dont le titre est *Créer des liens sociaux et virtuels pour comprendre et agir sur notre monde : « TIC et citoyenneté »*.

Quelques points saillants de la tournée d'animation 2004-2005 :

- 82 personnes de 24 organismes différents en 5 journées d'animation, organisées dans 4 régions du Québec.
- 30 sociologues présents lors de la conférence à Tours, en France.
- 92 % des participantEs trouvaient le sujet pertinent pour leur travail.

Après neuf ans d'animations thématiques, nous voulons maintenant réorienter cette activité vers l'animation des documents afin de mieux faire connaître nos collections comme le stipule la cible I de notre planification stratégique.





## Comités consultatifs

Les membres des comités consultatifs animent les projets auxquels ils participent. Le comité Internet et alpha et le comité BV se sont réunis une fois chacun, les membres du comité RÉCRAF ont échangé par le biais de leur extranet appelé Récracaf, tandis que le comité du développement des collections s'est réuni à deux reprises.

## B. Animations virtuelles

Équipe : Sharon Hackett, Katherine Macnaughton-Osler, Maryse Rivard.

### Objectifs

1. Augmenter le membership des listes de discussion et de diffusion ainsi que leur rayonnement (*Pratiques, NetFemmes, RÉCRAF-info, Espace Alpha hebdo, Sympa*).
2. Utiliser des membres (experts, producteurs) pour animer certaines thématiques et développer d'autres lieux d'expression de la demande tel qu'Espace Alpha.
3. Promouvoir l'utilisation d'Espace Alpha dans la pratique des agentEs d'alphabetisation en consolidant le partenariat avec le Récit.

Résultats attendus	Résultats atteints
<ul style="list-style-type: none"><li>• Augmentation des statistiques de fréquentation des listes et d'abonnements à ces listes.</li></ul>	<b>Listes de discussion</b> <i>Pratiques</i> 359 abonnéEs 0% <i>NetFemmes</i> 640 abonnéEs 9 % <i>PoliTIC</i> 105 abonnéEs 5 % <i>Techno</i> 200 abonnéEs 0 % <sup>12</sup> <i>Jeunes</i> 160 abonnéEs 0 % <sup>13</sup> <i>Sympa</i> 286 abonnéEs 4 %
<ul style="list-style-type: none"><li>• Animation par des membres - Offre d'espace d'échange sur le site Web.</li><li>• Interface refaite.</li></ul>	<b>Listes de diffusion</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Espace Alpha hebdo</i> 535 abonnéEs 18 %</li><li>• <i>RÉCRAF-info</i> 187 abonnéEs 16 %</li><li>• <i>Bulletin Netfemmes</i> 500 abonnéEs 400 %</li><li>• Participation des membres accrue.</li><li>• <i>Pratiques</i>: page refaite</li></ul>

### Listes de discussion

Les listes de discussion et de diffusion sont de puissants moyens de circulation de l'information. Nos listes en condition féminine permettent de rejoindre plus de mille quatre cents adresses simultanément et celles en alphabetisation plus de mille adresses. Le Centre profite des besoins diversifiés en information pour démocratiser les usages des technologies. Ainsi nous développons rapidement des listes ponctuelles pour les comités de travail.

C'est dans ce cadre que nous avons créé la nouvelle liste de discussion pour le Groupe des 13 et les tables régionales avec 52 abonnées. Qui dit liste prédit malheureusement un travail de maintien de civilités dans les échanges (les «Netiquettes») ainsi que des sanctions pour qui enfreint les règles. Mais heureusement, seule une infime minorité est récalcitrante aux consignes.

### Animation des listes de discussion et participation aux bulletins


L'implication des abonnéEs aux listes dans la rédaction des chroniques ou même des articles contribue à partager les connaissances et les usages des TIC, à ancrer les bulletins dans le milieu et à élargir les espaces d'expression citoyenne. En moyenne, quatre abonnéEs participent à chaque parution du bulletin *Espace alpha hebdo*. La contribution du milieu fait connaître Espace Alpha. En effet, le rapport de

<sup>12</sup> Cette liste ne jouit d'aucune promotion ni animation.

<sup>13</sup> *Idem*.

recherche que nous venons de réaliser nous informe que 70 à 75 % des praticienNEs en alphabétisation connaissent et utilisent Espace Alpha. Les chroniques *TIC et pratiques* et les chroniques *Portraits d'initiatives francophones* devraient pouvoir augmenter la participation et les connaissances.

Nous tenterons de répéter ce genre de collaboration dans le futur bulletin *Éducation et formation des adultes* ainsi que dans le bimensuel *NetFemmes*, car la liste NetFemmes fonctionne déjà en collaboration.



## L'animation virtuelle depuis 2002

**La fréquentation des listes de discussion**

	2002-03	2003-04	2004-05
<b>Listes internes</b>			
- <i>Cacophonie</i>	20	19	17
- <i>Charles</i>	19	18	18
- <i>Conseil</i>	10	11	10
- <i>Fadafem</i>	9	9	9
- <i>MPR</i>	54	54	66
- <i>Sympa</i>	218	279	286
- <i>Caviar</i>	7	7	7
- <i>G 13 - Tables</i>	-	-	52
<b>Listes publiques et bulletins</b>			
- <i>NetFemmes</i>	544	580	640
- <i>Jeunes</i>	138	160	160
- <i>PoliTIC</i>	85	99	105
- <i>Pratiques</i>	329	363	359
- <i>Techno</i>	175	196	200
- <i>Espace Alpha hebdo</i>	59	437	535
- <i>Bulletin Netfemmes</i>	-	100	500
- <i>Recraf-info</i>	120	153	187

### Lien avec les cibles stratégiques

Alors que les animations présentiellees répondent aux prérogatives de la cible I, les animations virtuelles veulent faire connaître nos membres et partenaires comme producteurs et demandeurs d'informations.

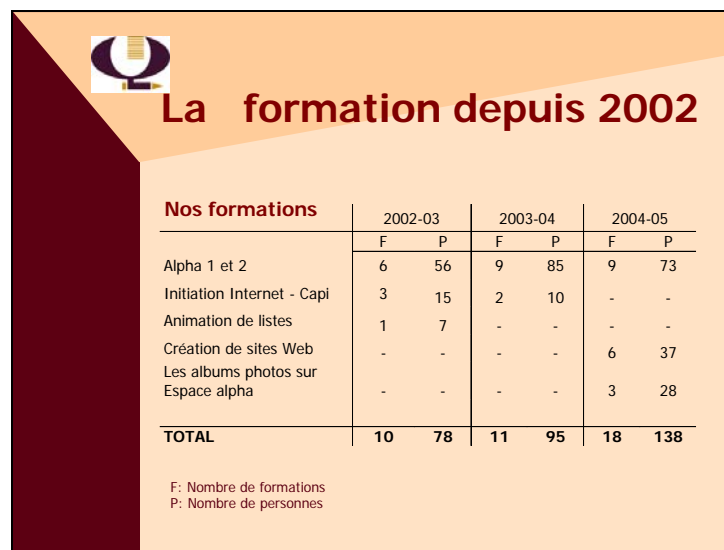
## Secteur V : La formation

Équipe : François Dallaire, Sharon Hackett, Katherine Macnaughton-Osler.

### Objectifs

1. Former les agentEs d'alphabétisation des commissions scolaires et des OACAA à l'utilisation d'Internet.
2. Promouvoir de nouveaux modèles d'intégration des technologies de l'information et des communications en alphabétisation.
3. Poursuivre Fadafem.
4. Créer des partenariats en formation.

Résultats attendus	Résultats atteints
<ul style="list-style-type: none"><li>• 12 sessions de formation.</li><li>• 112 manuels imprimés et distribués.</li><li>• Manuel de formations à jour sur le site.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 18 formations dispensées.</li><li>• 156 manuels imprimés et distribués.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Une plus grande emprise des organismes sur les TIC.</li><li>• Réponse du BTA – projet FADAFEM</li><li>• Identification de partenaires en formation.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Formation sur mesure et nouvelle formation <i>Simplisite</i>.</li><li>• Attente de réponse du BTA.</li></ul>



**La formation depuis 2002**

**Nos formations**

	2002-03		2003-04		2004-05	
	F	P	F	P	F	P
Alpha 1 et 2	6	56	9	85	9	73
Initiation Internet - Capi	3	15	2	10	-	-
Animation de listes	1	7	-	-	-	-
Création de sites Web	-	-	-	-	6	37
Les albums photos sur Espace alpha	-	-	-	-	3	28
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>78</b>	<b>11</b>	<b>95</b>	<b>18</b>	<b>138</b>

F: Nombre de formations  
P: Nombre de personnes

### Les formations

Dix-huit sessions de formations dont deux formations sur mesure sur les albums photos ont été offertes dans plusieurs villes du Québec. 156 manuels imprimés ont été distribués aux participantEs.

La formation «Création de site Web» a été jumelée à *Simplisite*, un outil informatique qui permet de simplifier grandement la création d'un site Web avec un minimum de connaissances du HTML.

Les formations de base sont encore en demande à cause de la mobilité des effectifs dans les organismes et des exigences de nouvelles compétences. Nous continuerons à y répondre.

Dans le but de développer un partenariat gagnant-gagnant en formation comme le stipule notre planification stratégique, nous avons abordé Communautaire et l'Écrit-tôt et continuons d'évaluer les possibilités de collaboration. Nous continuerons nos démarches en 2005-2006.

## **FADAFEM<sup>14</sup>**

Au moment de finaliser le présent rapport, nous avons reçu une réponse positive du BTA. Le projet FADAFEM débutera donc à l'automne 2005.

Les besoins des organismes en TIC sont spécifiques et notre offre doit continuellement s'y adapter. Parfois nous offrons un soutien dans le choix de fournisseur de services ou des conseils dans l'idéation de projets, ou carrément des formations ou des services d'hébergement de sites, etc. La rencontre de discussion et d'incubation est un des moyens privilégiés pour comprendre et répondre aux demandes de nos partenaires.

### **Lien avec les cibles stratégiques**

Les formations, tout comme les services à distance, répondent de façon pratique à la cible II en donnant aux membres et aux partenaires les capacités technologiques de produire et de diffuser l'information et la documentation.

---

<sup>14</sup> Formation à distance à l'intention des groupes de femmes.

## **Secteur VI : L'internet et les services conseil**

**Équipe : François Tessier, Sharon Hackett, Maryse Rivard, Isabeau Bergeron, Denis Noël.**

### **Objectif**

1. Amorcer le développement d'un service d'édition en ligne (structure d'édition électronique) que nos membres pourraient utiliser.
2. Poursuivre la recherche en cours pour les groupes en alphabétisation (outils, usage et équipement) et proposer la démarche appropriée pour le renouvellement de l'équipement informatique (OACAA).
3. Consolider l'infrastructure informatique et garantir l'amélioration de la qualité des services aux membres.
4. Élaborer une politique de sécurité.
5. Mettre à jour le site Internet du CDÉACF dans la perspective de l'arrimage avec le catalogue.

<b>Résultats attendus</b>	<b>Résultats atteints</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Développement d'un prototype d'édition en ligne.</li><li>• État des besoins dans les organismes d'alphabétisation, proposition de la démarche à suivre pour renouveler les équipements.</li><li>• Renouvellement substantiel du parc informatique; Autofinancement des services, outils de gestion des services d'hébergement, politique de sécurité.</li><li>• Site du CDÉACF refait.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prototype <i>Simplisite</i> réalisé.</li><li>• Premier rapport fait.</li><li>• Nouveau serveur performant pour héberger Academus.</li><li>• Nouveau serveur pour les services Internet.</li><li>• Politique de sécurité en cours d'élaboration.</li><li>• Maquette du site faite pour l'arrimage.</li></ul>

### **Prototype *Simplisite***

Nous avons développé un engin de construction de site facile à utiliser pour les personnes qui ne connaissent pas le HTML, *Simplisite*, et nous le mettons à la disposition des organismes (des formations sont offertes là-dessus). Pour le moment, il faut héberger son site au CDÉACF pour utiliser cet engin. Nous continuons à chercher les moyens pour alléger la diffusion électronique pour nos membres et partenaires.

### **Recherche sur les outils, usages et l'équipement dans les groupes d'alphabétisation**

Nous avons le rapport de la première étape de la recherche : portrait des équipements informatiques, des usages et des besoins de formation et d'équipement dans les OACAA<sup>15</sup>. La deuxième phase sera disponible au printemps 2005.

### **Services Internet**

Notre connexion est souvent saturée. C'est pour cela que notre nouveau serveur plus performant (courriel, Web, listes, etc.) est placé en colocation dans le but d'accéder à plus de bande passante et d'augmenter la stabilité de la connectivité. Les fichiers vidéos ainsi que l'application Atelier-Alpha ont déjà migré sur ce serveur.

Nous avons également acheté et installé un autre serveur (pour le logiciel documentaire Academus) et nous avons remplacé le pare-feu ainsi que trois postes de travail.

Nous avons mis à jour les profils des membres utilisant les services Internet et offert un support continu auprès des membres comme :

- des conseils techniques et des formations sur les outils informatiques reliés à l'hébergement ou à d'autres besoins.

<sup>15</sup> OACAA : organismes d'action communautaire autonome en alphabétisation.

- des suivis sur l'enregistrement de noms de domaines, les facturations, etc.

Pour assurer un support technique rapide et courtois aux membres, nous avons embauché une personne qui travaille aussi à l'élaboration de la politique de sécurité et de prévention en cas de problèmes.

Pour poursuivre notre offre de services, nous avons planifié le renouvellement du parc informatique sur trois ans.

### **Lien avec les cibles stratégiques**

Les services conseil nous permettent de partager avec nos membres et nos partenaires, une certaine autonomie dans la gestion de l'information et de la documentation. L'essentiel de leur travail a été investi dans l'atteinte de la cible II.

Les services conseils placent le CDÉACF dans une position technique stratégique visée à la cible III.

## **Secteur VII : La promotion et le partenariat**

**Équipe : Maryse Rivard, François Dallaire, Sharon Hackett, Katherine Macnaughton-Osler, Ghislaine Jetté, Julie Leclair, François Tessier, Lucie Pelletier, Angie Dupuis, Denis Noël, Rosalie Ndejuru.**

### **Objectifs**

1. Participer aux activités de sensibilisation / formation / forum des grands réseaux en condition féminine, en alphabétisation et en éducation des adultes.
2. Produire le plan de communication et le matériel promotionnel.
3. Faire la promotion du CDÉACF avec un plan de communication global.
4. Solliciter des partenaires en vue de déposer les documents en éducation des adultes.
5. Intéresser des centres en éducation des adultes, des bibliothèques, des syndicats et des centres de formation professionnelle aux activités du CDÉACF.
6. Participer à la campagne «1 heure de lecture par jour» en collaboration avec la Grande Bibliothèque et la Ville de Montréal dans le cadre de l'année 2005 - Montréal ville du Savoir et de la déclaration de Hambourg
7. Renforcer les échanges avec les autres professionnelles et professionnels de l'information

<b>Résultats attendus</b>	<b>Résultats atteints</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participer aux congrès et conférences thématiques selon les enjeux.</li> <li>• Identifier des nouveaux lieux à prioriser en vue de 2005-2006.</li> <li>• Statistiques de participation.</li> <li>• Évaluation des résultats.</li> <li>• Retombées dans les médias (parution).</li> <li>• Développement de nouveaux partenariats dans nos champs d'intervention.</li> <li>• Impacts sur le prêt et la demande d'information et de référence.</li> <li>• Un plan de communication renouvelé.</li> <li>• Le matériel promotionnel mis à jour, en particulier pour le dépôt de documents en éducation des adultes.</li> <li>• Fête du 20<sup>e</sup> anniversaire.</li> <li>• Implication des bibliothèques au 20<sup>e</sup> anniversaire et rapport de la fête.</li> <li>• Démarche de partenariat avec la Grande Bibliothèque.</li> <li>• Invitations significatives des autres professionnelLES de l'information.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participation à 23 activités en alphabétisation et à 19 en condition féminine.</li> <li>• Participation à plusieurs colloques en éducation des adultes.</li> <li>• Rencontres de concertation en condition féminine.</li> <li>• Plan de communication reporté en 2005-2006.</li> <li>• Encart publicitaire sur la BV paru dans plusieurs journaux régionaux francophones au Québec et au Canada.</li> <li>• Outils promotionnels pour les services mis à jour.</li> <li>• Nouveaux documents promotionnels pour la BV : carte postale, affiche, carnet de notes.</li> <li>• Près de 400 documents en éducation des adultes.</li> <li>• Fête du 20<sup>e</sup> anniversaire du CDÉACF tenue le 14 juin 2004.</li> <li>• Participation du réseau des bibliothèques à la fête du 20<sup>e</sup> anniversaire du CDÉACF.</li> <li>• Entente de participation à l'événement : Montréal capitale du livre en 2005.</li> <li>• Participation à 3 événements sur invitation.</li> <li>• Intégration des rubriques reportée en 2005-2006.</li> </ul>

### **Activités et participation dans nos trois secteurs d'intervention**

#### **ALPHABÉTISATION**

Dans les réseaux de l'alphabétisation, nous avons participé à 23 activités et événements qui ont eu lieu en français au Québec et au Canada en compagnie de plusieurs apprenantEs, intervenantEs et décideuses et décideurs. De plus, nous avons animé une réunion avec plusieurs partenaires, donné trois ateliers, livré trois communications et organisé trois kiosques lors de colloques, congrès et conférences.

Au congrès de l'Association canadienne de langue française (ACELF) ainsi qu'à la Conférence nationale sur l'alphabétisation et la santé à Ottawa, nous tenions à faire connaître la recherche en alphabétisation et nous avons à cette occasion découvert des acteurs et actrices en alphabétisation que nous ignorions jusque là. Nous collaborons d'une façon statutaire à l'activité de la Fondation pour l'alphabétisation « Un livre, une rose », lors de laquelle nos partenaires apprenantEs dévoilent leurs minibibliothèques.

## **CONDITION FÉMININE**

En condition féminine, la conjoncture était aux rendez-vous multiples d'activités et d'événements et nous y avons participé à dix-neuf reprises. La commission parlementaire sur l'égalité, la conférence internationale des Nations Unies sur la condition de la femme commémorant le dixième anniversaire de la Conférence de Beijing, la réflexion sur les enjeux politiques des TIC et du gouvernement en ligne, etc. ont requis plusieurs rencontres de concertation.

### **Au Québec**

Dans le cadre du séminaire «Féminisme et médias», tenu en novembre 2004 et organisé par des groupes de femmes régionaux et nationaux, nous avons livré une conférence sur les enjeux politiques des TIC pour les groupes de femmes. D'ailleurs, le mémoire « L'éducation, la formation, les TIC et l'information : outils pour l'égalité entre les femmes et les hommes » soumis à la Commission des affaires sociales, dans le cadre de la commission parlementaire québécoise sur l'égalité entre les femmes et les hommes, en décembre 2004, porte sur les mêmes enjeux.

A l'occasion de la commission ci-haut mentionnée et en collaboration avec le Groupe des 13 (regroupements nationaux de groupes de femmes) et les tables régionales de groupes de femmes, nous avons développé trois espaces Internet pour que ces groupes de femmes puissent se concerter : 1) une liste de discussion électronique privée, qui regroupe les organismes nationaux et régionaux de femmes; 2) un espace Internet privé sur le site de NetFemmes, qui sert à partager des documents de travail, des outils et les mémoires des groupes de femmes et enfin; 3) un espace Internet public sur le site de NetFemmes, qui présente les informations et la documentation en lien avec la commission parlementaire, y compris les mémoires publiés par des groupes de femmes.

Les journées de réflexion sur les enjeux du gouvernement en ligne pour le milieu communautaire, organisées par Communautique, ont aussi requis notre participation car peu de groupes de femmes se préoccupent des enjeux des TIC sur les groupes de femmes et les femmes elles-mêmes. Cette participation nous a valu l'invitation à faire partie du Comité d'étude sur la démocratie en ligne (CEDEL). Le CDÉACF continuera son implication dans ce comité en 2005-2006.

### **Au Canada**

Nous avons rédigé un article sur les réalisations récentes du CDÉACF sur les TIC et les femmes pour le bulletin *Niouz* du réseau électronique féministe pan-canadien PAR-L et nous avons également rédigé un texte sur le cyberféminisme que ce même réseau prévoit publier prochainement dans un livre portant sur les TIC et les femmes.

En vue des élections fédérales de juin 2004, nous avons collaboré avec Womenspace en alimentant un site Web féministe pan-canadien bilingue.

### **À l'international**

En vue de la préparation de la conférence internationale des Nations Unies «Beijing+10» en mars 2005, nous avons activement alimenté le réseau de contenus en langue française et rediffusé des contenus internationaux sur Net Femmes.

## **ÉDUCATION DES ADULTES**

Nous avons participé au colloque organisé par la TREAQFP où nous tenions un kiosque, au colloque Destination 2007, événement-bilan organisé par le MELS et au colloque régional sur les TIC et l'éducation des adultes où nous animions un atelier. Nous avons également participé aux activités d'ALADIN pour la préparation de la conférence sur l'éducation des adultes et les bibliothèques qui a eu lieu à Cape Town en Afrique du Sud et nous avons contribué à l'analyse des dossiers des membres en vue de l'attribution des bourses d'étude du Coady Institute. Quatre nouveaux membres ont été acceptés et cinq membres ont obtenu des bourses. Les rencontres du comité d'ALADIN ont lieu périodiquement, elles ont été uniquement virtuelles en 2004-2005.

La *Collection EducAction* de la bibliothèque virtuelle est un résultat tangible de la collaboration et du partenariat avec treize organismes francophones du Québec et du Canada oeuvrant en éducation des adultes avec l'approche d'éducation populaire.

































Notre type de participation se consolide et se structure autour de l'apport spécifique d'un service de documentation et d'information à la formation tout au long de la vie. Nous animons des ateliers ou des réunions, organisons des espaces de discussion électroniques privés. Nous faisons des conférences sur le rôle de l'information et du livre dans l'apprentissage tout au long de la vie. Nous profitons de notre position de carrefour pour mettre des personnes qui ont des intérêts communs en contact les unes avec les autres et souvent elles font des réalisations conjointes d'activités ou d'événements. Enfin, le kiosque et la table de documentation sont évidemment à l'honneur à toutes les occasions qui nous sont offertes.

Le CDÉACF a été présent au niveau local, provincial, canadien et international. Nous consolidons nos liens, en nouons d'autres et construisons de nouveaux partenariats. Notre implication nous permet d'acquérir une connaissance plus approfondie des secteurs dans lesquels nous travaillons et de renforcer progressivement l'image du CDÉACF.

Nous n'avons pas relevé les retombées dans les médias écrits, mais nous affirmons cependant qu'elles sont manifestes dans les médias électroniques. Depuis que nous suivons l'évolution de notre position dans les engins de recherche Google et Yahoo, nous constatons que les références à nos sites pour nos secteurs d'activités sont en excellentes positions et fréquemment utilisées. Ainsi si on demande *éducation des adultes*, *condition féminine* ou *alphabétisation francophone*, Google et Yahoo placent le CDÉACF en première page (première ligne pour éducation des adultes). C'est très satisfaisant!

Espace Alpha est cité dans «La vitrine des beaux coups dans les organismes» de l'Office québécois de la langue française ainsi que dans le site et le dépliant de la Journée de l'innovation sociale et dans l'Espace associatif (Communautaire). De plus, il est mentionné sur environ 800 sites, surtout dans les rubriques ressources (par exemple, le portail Alphabétisation en Afrique (UNESCO), sur les sites de la CSDM, de la CS de Laval, de la Fédération des commissions scolaires du Québec, du Collège Frontière, de Jobboom Magazine, etc.).

	2002-03	2003-04	2004-05
 <h2 style="text-align: center;">Partenariat</h2>			
<b>Partenaires et projets</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Institut de l'Éducation de l'Unesco (ALADIN)</li> <li>▪ UQAM-SAC + 5 regroupements de femmes (FADAFEM)</li> <li>▪ ARIR/IREF/Relais-Femmes (IDOLA)</li> <li>▪ Fondation pour l'alphabétisation (Journée internationale du livre et du droit d'auteur)</li> <li>▪ Groupe des 13 (Concertation)</li> <li>▪ ICEA (Semaine québécoise des adultes en formation)</li> <li>▪ Association des cadres scolaires du Québec (Fonds FPT)</li> </ul>	      	      	     
<b>Conseils d'administration</b> Maison Parent-Roback Lartigue Tour de Lire CMIC	   	  	 

Nous siégeons au conseil d'administration de la Maison Parent-Roback, au comité de coordination d'ALADIN, aux comités de travail sur les TIC et l'éducation des adultes, la condition féminine et l'alphabétisation de quatre autres organismes. Nous sommes membre actif du Groupe des treize, de la Coalition pour le thésaurus canadien en alphabétisation et du COCAF<sup>16</sup>.

<sup>16</sup> COCAF : Comité des organismes communautaires autonomes en formation.

## Outils de communication

Plusieurs nouveaux outils promotionnels ont été produits après une analyse de l'impact des actions mises en œuvre et du chemin parcouru depuis le dernier plan de communication de 1998-1999. Ces outils conviennent pour toutes les occasions.

Le matériel promotionnel en vue d'inciter les organismes producteurs d'information à déposer leurs documents est également prêt à être diffusé. Malheureusement, le plan de communication a été reporté à 2005-2006.

## Échanges avec les autres professionnelLEs de l'information

La conférence publique « Les centres de documentation à l'ère du numérique » organisée en l'honneur du vingtième anniversaire du CDÉACF mettait en vedette la documentation et l'information. D'ailleurs, l'animatrice et plusieurs conférencières étaient issues du milieu des bibliothèques. Ce fut une occasion unique d'accélérer le partenariat en vue de rapprocher les organismes d'alphabétisation des bibliothèques publiques.

Aujourd'hui, un comité formel est sur pied, regroupant la Bibliothèque nationale du Québec, la Fondation pour l'alphabétisation, l'ASTED, la bibliothèque de la Ville de Montréal, la commission scolaire Marguerite Bourgeois, le CRÉCA<sup>17</sup> et le CDÉACF. Ce comité développera un projet ambitieux de rapprochement entre les organismes d'alphabétisation et les bibliothèques publiques.

Nous avons organisé une rencontre avec nos homologues du Centre Alpha Plus dans leur bureau à Toronto. Nous avons préparé et animé un atelier intitulé « Des livres pour toutes et tous » lors du congrès annuel de l'ASTED. Nous y avons aussi présenté une communication dont le titre était « L'utilisateur analphabète, des stratégies concertées pour le développement de la lecture et l'accès à l'information » lors du même colloque.

## Fonds FPT et le partenariat avec l'Association des cadres scolaires du Québec (ACSQ)

Un partenariat pour développer un fonds documentaire en formation professionnelle et technique a été scellé par la signature d'un protocole d'entente entre l'ACSQ et le CDÉACF en janvier 2005.

Ce nouveau projet est très structurant pour le CDÉACF, car il apporte la dernière dimension pour couvrir l'ensemble des documents en éducation des adultes et en formation continue. Le CDÉACF deviendra ainsi la plaque tournante de tout ce qui est disponible dans ce domaine.

Le comité d'orientation est très exhaustif. Il est composé de professionnelles de l'information du CDÉACF, d'un représentant d'Emploi Québec, d'une représentante du ministère de l'Éducation, d'une représentante des universités, d'un représentant des cégeps, de quatre représentantEs des commissions scolaires et de deux représentantEs du milieu communautaire.

Afin de ne pas dédoubler ce qui existe déjà, le comité d'orientation a élaboré un plan d'action détaillé prévoyant entre autres l'inventaire des documents pertinents se trouvant au CDÉACF, l'acquisition et le traitement des documents jugés manquants, le développement d'une section Web sur la formation professionnelle et technique sur le site CDÉACF. Le lancement officiel de la section du site sur la formation professionnelle et technique et le dévoilement du nouveau fonds sont prévus en décembre 2005. Le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport est associé financièrement à ce projet. Les bibliothèques seront invitées à connaître et à exploiter le nouveau fonds.

## Lien avec les cibles stratégiques

Dans ce secteur, le but du CDÉACF est très ambitieux, le partenariat étant une notion intrinsèque à son existence. Le secteur de la promotion et du partenariat, au service de toutes les cibles, vise particulièrement la pérennité du CDÉACF, c'est-à-dire la cible III.

---

<sup>17</sup> CRECA : Centre de Ressources Éducatives et Communautaires pour Adultes.

## **Secteur VIII : L'administration**

**Équipe : Lorraine Payette, Rosalie Ndejuru, Sharon Hackett, Julie Leclair, Ghislaine Jetté, Denis Noël, Maryse Rivard, François Dallaire.**

### **Objectifs**

1. Former un comité consultatif sur chacun des champs d'intervention en priorité l'éducation des adultes - Formuler les objectifs et les fonctions de ces comités.
2. Interpréter la définition de l'éducation des adultes des Nations Unies pour orienter les actions du CDÉACF.
3. Définir les éléments servant à la collecte du patrimoine documentaire communautaire pour l'éducation des adultes de façon prioritaire.
4. Mettre à jour la base de données des membres.
5. Tenir l'assemblée générale annuelle.
6. Développer en partenariat un projet d'animation visant la collaboration entre le réseau des bibliothèques publiques et les réseaux des organismes en alphabétisation des adultes de Montréal.
7. Élaborer une offre de service documentaire à la Commission sur la formation professionnelle de l'Association des cadres scolaires du Québec.
8. Augmenter notre visibilité auprès des bailleurs de fonds fédéraux.
9. Assurer un financement pluriannuel.
10. S'engager dans des activités reliées à notre spécificité.
11. Mettre en œuvre le plan stratégique.
12. Développer des meilleures pratiques de gestion des ressources humaines en lien avec la planification stratégique.
13. Suivre la formation sur le partenariat.

<b>Résultats attendus</b>	<b>Résultats atteints</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un document sur les objectifs et les rôles des comités; formation du comité Éducation des adultes</li> <li>• Une interprétation de la définition de l'éducation des adultes applicable au CDÉACF</li> <li>• Corpus pour l'interprétation de la définition de l'éducation des adultes, de la condition féminine et de l'alphabétisation</li> <li>• Base de données des membres à jour</li> <li>• Portrait des membres</li> <li>• Assemblée générale tenue</li> <li>• Lettres d'entente de partenariat - Dépôt du projet pour fin de subventions</li> <li>• Dépôt d'une étude d'impacts sur l'offre de service à la Commission sur la formation professionnelle de l'ACSQ</li> <li>• Rencontres - Échanges de correspondances - Invitations aux conférences</li> <li>• Réunions du conseil d'administration – fête du 20e anniversaire</li> <li>• Diagnostic organisationnel, renouvellement des contrats des employéEs, Tous les comités actifs (CRT, perfectionnement-évaluation)</li> <li>• Formation de tous les membres de l'équipe au partenariat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trois comités formés : Alphabétisation, Condition féminine et Éducation des adultes.</li> <li>• Identification des mandats des comités reportée en 2005-2006.</li> <li>• Le CDÉACF fait sienne la définition contenue dans la déclaration de Hambourg pour interpréter et développer les collections et les services en éducation des adultes.</li> <li>• L'approche d'éducation populaire à l'intérieur de l'action communautaire est le critère retenu pour repérer les documents qui seront intégrés dans la bibliothèque virtuelle.</li> <li>• Base de données mise à jour.</li> <li>• Portrait des membres sera présenté en juin 2005.</li> <li>• AGA tenue le 14 juin 2004.</li> <li>• Lettres d'entente signées avec la majorité des partenaires.</li> <li>• Pas d'étude d'impact mais signature du protocole d'entente</li> <li>• Liens et échanges avec les bailleurs de fonds (14 demandes de subventions, 10 rapports d'étapes, un rapport annuel, un rapport de recherche, un mémoire)</li> <li>• Le conseil d'administration s'est réuni à quatre reprises cette année, soit : les 17 mai 2004, le 21 et 22 septembre 2004, le 10 novembre 2004, le 2 février 2005, et quatre conférences téléphoniques ont eu lieu le 8 juin 2004, le 2 décembre 2004, le 23 février 2005 et le 23 mars 2005.</li> <li>• Réalisation des festivités du vingtième anniversaire du CDÉACF.</li> <li>• Gestion des ressources humaines.</li> <li>• Rapport sur le diagnostic organisationnel déposé.</li> <li>• Évaluations de tous les employéEs permanentEs.</li> <li>• Tous les comités actifs.</li> <li>• Formation sur le partenariat reportée à l'automne 2005.</li> </ul>

## **Membership du CDÉACF**

Au 31 mars 2005, nous comptons 295 membres en règle alors que nous en dénombriions que 282 l'an passé. C'est une augmentation de 5 %. La base de données des membres a été restructurée et mise à jour. Elle nous permettra de produire notre premier portrait complet des membres en juin 2005.

Il y a une fidélité avérée chez les membres et une augmentation des membres tant au Québec qu'au Nouveau-Brunswick et en Ontario.

La gestion du membership devient de plus en plus exigeante puisque dans sa planification stratégique, le CDÉACF veut développer une relation dynamique avec ses membres. Nous explorerons la possibilité d'avoir un soutien technique dans la gestion des contacts et des services aux membres.

## **Baillleurs de fonds**

Au fédéral, nous avons des échanges réguliers avec les fonctionnaires du SNA, de Patrimoine Canada, de Condition féminine Canada et du Bureau des technologies d'apprentissage. Au Québec, notre partenariat avec la DFGA est solide et nous explorons la possibilité de solliciter Emploi Québec.

Nous considérons qu'il y a une reconnaissance manifeste de notre capacité et de notre professionnalisme dans le développement d'une bibliothèque virtuelle de la part de Patrimoine Canada. Nous continuerons à consolider ces échanges et ces liens.

Nous avons pu renouveler le mandat d'Espace Alpha pour les trois prochaines années.

## **Lien avec les cibles stratégiques**

Ce secteur est la remorque de tous les autres secteurs et vise particulièrement l'atteinte de la cible III.

## Rapport financier

<b>Produits</b>	<b>Mars 2005 (\$)</b>	<b>Mars 2004 (\$)</b>
Membres déposants	9 100	7 800
Membres structurants	480	360
Membres sympathisants	6 625	6 500
Multimédia et communications	15 437	26 889
Autres	10 374	17 125
<b>Sous-total autofinancement</b>	<b>42 016</b>	<b>58 674</b>
<b>Subventions</b>		
MEQ -DFGA	143 206	160 124
Emploi-Québec - CIT	13 097	14 394
<b>Projets à long terme</b>		
MEQ - Espace Alpha	135 137	155 025
MEQ - IFPCA	57 547	63 750
SNA - DRHC	174 817	175 000
MEQ - Promotion	162 714	160 000
<b>Projets à court terme</b>		
SNA - RÉCRAF	26 386	4 484
Industrie Canada CAC		3 850
Projet Carrière-été		5 270
Condition féminine Canada		21 504
Patrimoine canadien - Bibliothèque virtuelle	159 500	----
Autres contributions	24 214	7 847
<b>Sous-total subventions et projets</b>	<b>896 618</b>	<b>771 248</b>
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>938 634</b>	<b>829 922</b>

<b>Charges</b>	<b>Mars 2005 (\$)</b>	<b>Mars 2004 (\$)</b>
Salaires et avantages sociaux	615 254	558 460
Honoraires	81 722	50 948
Loyer et entretien	59 047	56 242
Location de salle	836	361
Location d'équipement	5 715	6 220
Assurances et taxes	3 484	2 821
Formation et perfectionnement	1 010	1 738
Acquisition d'abonnements	6 689	5 608
Acquisition de documents	11 502	10 142
Photocopies et impression	9 957	8 284
Dépenses des comités	13 786	13 794
Téléphones et télécopies	5 040	3 495
Réseau des communications	4 750	5 002
Frais d'expédition	12 036	10 770
Déplacement et représentation	15 479	13 736
Publicité et promotion	13 283	12 604
Papeterie et fournitures de bureau	11 721	14 030
Matériel informatique	6 316	3 689
Honoraires professionnels	3 678	4247
Cotisations et contributions	495	705
Intérêts et frais bancaires	1 008	1 916
Amortissement des immobilisations	18 021	32 697
Réserve salariale	15 000	6 631
Réserve informatique	10 000	
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>925 829</b>	<b>823 540</b>
<b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<b>12 805</b>	<b>6 382</b>

## Conclusion

Vous avez entre vos mains la preuve tangible de notre respect pour la majorité des engagements que nous avons pris envers vous en assemblée générale ainsi que ceux pris envers les bailleurs de fonds.

À plusieurs reprises, nous avons éprouvé joie et satisfaction devant nos réalisations de l'année. C'était le cas lors du lancement de la *Collection EducAction*. C'était également le cas lorsque nous avons signé le protocole d'entente FPT, lorsque notre enquête nous a confirmé que près du trois quarts des organismes d'alphabétisation connaissent Espace Alpha et l'utilisent et lorsque nous avons renouvelé son mandat pour les trois prochaines années.

C'est une grande satisfaction de voir qu'il n'y a aucune région du Québec qui ne profite pas de nos services, que des personnes provenant de plus de soixante treize pays visitent assidûment nos sites et que notre création *Simplisite* facilite la diffusion des contenus aux organismes ayant peu de moyens. Enfin, la diversité de nos membres et leur fidélité valident notre existence.

Nous débutons la deuxième année de notre planification stratégique avec le vent dans les voiles : plusieurs projets structurants se dessinent à l'horizon dans les différents secteurs, le personnel est stable et le financement est partiellement récurrent.

Le plan d'actions 2005-2006 nous laissera un fonds documentaire en formation professionnelle et technique, un logiciel documentaire performant, un modèle d'intervention en condition féminine et une connaissance des usages des TIC en alphabétisation. Il nous dotera de bons outils de gestion et de communication et l'assemblée générale annuelle nous livrera en primeur le document intitulé «Le portrait des membres, une image miroir du CDÉACF».

Nous vous donnons rendez-vous à la prochaine assemblée générale.

Merci aux bailleurs de fonds de bien vouloir continuer à nous appuyer.



Québec



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

Emploi  
Québec